

分詞構文

1 次の英語を訳しなさい。

(1) Compared with longer distance races, 100-meter races are still considered the domain of able-bodied runners, as amputee runners have a hard time picking up speed at the start.

---

---

(2) Since switching to Xiborg blades in March, he has steadfastly trimmed his 100-meter records, finishing at 11.77 at Rio, renewing his own Japan record.

---

---

(3) He adds that he is not bothered by all the attention his blade gets, noting that, if disabled athletes beat their non-disabled counterparts, it would fundamentally change the public's perception of not only para sport, but also disability as a whole.

---

---

---

(4) Kunio Nakamori, secretary general of Japanese Paralympic Committee, said Japan lags behind many other countries in the promotion of para sport, as it has long been considered as a welfare policy issue, resulting in a lack of long-term planning.

---

---

---

(5) That changed in 2001, when the IPC and the IOC agreed to enforce the "one bid, one city" rule from the 2008 Games onward, meaning that the same city must host both the Olympic and Paralympic Games, and that the Paralympics will always take place shortly after the Olympics using the same venues and facilities.

---

---

---

---

総合英語（6）①

2 次の文の下線部を英語にしましょう。（誤審のスポーツ史⑦-1）

「残心」とは何なのか(1/3)

剣道に誤審はない、というのが建前である。剣道とは、スポーツではなく、あくまで武道であり、究極のところ勝ち負けを競うものではない、からだ。いわば、修行なのだ。

しかし、これほど微妙な判定が続出する競技も珍しい。それもそのはずで、たとえば面を打つ体勢に入ってから打つまで、一流剣士なら0.2秒ほどで完了できる。したがって、正しい部位に当たっていないのに一本となるケースや、逆に正確に打ち込んでいるにもかかわらず無効となるケースは、日常茶飯事だ。さらに、相打ちとなった場合、0.001秒差を見極めなければならないこともある。もはや人間の目の限界を超えている。

ただ、あえて言えば、剣道の一本はフェンシングのように突いた「点」を機械でジャッジする競技ではない。剣道における打突は「当てる」のではなく「切る」ことを目的としているため、打ったときの形、「残心」と呼ばれる打ち終えてからの姿勢を含めた全体の流れ、つまり「線」で判断する。残心はまた、謙譲を美德とする精神性の象徴でもある。一本を決めた後、ガッツポーズでもしようものなら、即座に取り消される。が、一般に深く浸透させるためには残心の定義は極めてあいまいで、たびたび物議を醸してきた。

2015年9月21日に開催された全日本実業団剣道大会の準々決勝、西日本シティ銀行福岡とNTTの試合で、こんな出来事があった。5人対5人で争われる団体戦で、5人が終えた時点で決着がつかず、代表者戦にもつれこんだ。2分30秒、西鉄の選手が胴を打ち、3本の白旗が上がり、「一本」が決まったかに見えた。だが直後、1人の審判が合議を申し出る。そして、3人の審判がコート中央に集まり話し合った結果、一本は取り消される。最終的に、西銀はこの試合に敗れた。

この判定に疑問を持った産経新聞運動部の記者・日出間和貴は、同新聞のサイトに「取り消された『幻の一本』審判の権威より大切なもの」というタイトルの記事を寄稿した。日出間は、取り消しの理由がまったく説明されなかったことに言及し、こう鋭く批判した。（剣道において、審判の権威は絶対とはいえ、剣道特有の閉鎖性に釈然とせず、競技の国際化と普及を妨げる重苦しい空気をおぼえた人も少なくなかった。剣道が世界に誇れる伝統文化であるためには、あぐらをかいればかりはいられない。（つづく）

① 剣道		⑥ ジャッジする	
② 武道		⑦ 謙譲	
③ 判定		⑧ ガッツポーズ	
④ 剣士		⑨ 団体戦	
⑤ フェンシング		⑩ コート	

総合英語（6）①

3 次の英文を読んで、理解したことを3点書きましょう。

### Toyota Plans to Offer a Robotic Leg to Help the Disabled

(医療・介護ロボット開発) (1/2)

(Toyota's Welwalk WW-1000 device is expected to be made available to medical centers in Japan this year.)

Japanese carmaker Toyota has designed a robotic leg to help disabled people walk. The company demonstrated the new device to reporters at its headquarters in Tokyo this week. The robotic leg is called the Welwalk WW-1000 system. It has a mechanical frame that fits onto a person's leg below the knee. Patients can practice walking on a special **treadmill**.

Eiichi Saito is a doctor and an executive vice president at Fujita Medical College. His college helped Toyota develop the robotic leg. Dr. Saito said it is designed to be worn on one leg for patients who are **paralyzed** on one side of their body because of a stroke or other disease. The device is attached with a strap to the thigh, knee, ankle and foot of the person using it. A motor helps to bend and straighten the knee. Sensors provide information about what is happening and medical staff can control the system through a **touch panel screen**. "This helps just a little bit. Helping a patient too much can slow recovery," said the researcher.

### Japanese carmakers are also making robots

Japanese carmakers have been developing robots for manufacturing and other uses for many years. Honda Motor Co., for example, has developed the Asimo **humanoid** robot that can run, dance and speak. Toyota's WelWalk system uses robotic technology to assist people in moving and walking.

It took Toyota about 10 years to develop the robot walker. Their biggest challenge has been how to ensure that their products are safe. Robots that assist in health care are seen as an important and growing market. (continued)

- (1) \_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_